

# TROIS MORTS A NORTH ASHFIELD

---

## LE MEURTRIER COURT TOUJOURS

---

Tôt ce matin, les corps de trois personnes ont été découverts à proximité de la maison du gardien du cimetière de North Ashfield. Ils s'agit des corps de l'entrepreneur des pompes funèbres Robert Oakes (50 ans) et de ses deux employés Silas Weems (79 ans) et Stephen Gilmont (25 ans).

Le crime s'est produit au cours de la nuit. Le mobile ainsi que l'arme du crime restent indéterminés. D'après le shérif Bill Taggart les trois hommes ont été tués par un maniaque au moyen d'une petite hache ou d'un grand couteau. D'après nos informations, la scène était difficilement supportable, les victimes ayant été démembrées par l'assassin dans sa folie meurtrière. Les corps ont été conduits auprès du médecin légiste du comté de Franklin. Le shérif Taggart a promis que le meurtrier serait bientôt sous les verrous.

North Ashfield est une petite bourgade rurale du comté de Franklin. Cette région, habituellement calme est en état de choc. Des voisins nous ont appris que Robert Oakes, le propriétaire du cimetière, venait de s'installer dans la région avec sa femme Emily et sa fille Ellen il y a à peine six mois. Les employés étaient le gardien et le terrassier. Le Globe vous tiendra informé des développements de cette tragique histoire.

# L'ENQUETE S'ACCELERE

---

## LE SHERIF ENGAGE DES VOLONTAIRES

---

Dans la suite du triple meurtre du 7 Octobre, le shérif Bill Taggart du comté de Franklin a fait de l'arrestation du meurtrier sa priorité. Des volontaires civils ont été assermentés afin de pouvoir lancer une large chasse à l'homme. Le shérif Taggart est persuadé que le meurtrier est un vagabond. Les recherches se concentrent donc sur les gares et les voies routières. Les voies de chemin de fer et les routes sont patrouillées par des représentants de la force publique en voiture ou à cheval et le shérif est confiant dans la résolution rapide de l'affaire. Déjà de nombreuses personnes ont contactées le bureau du shérif, mais peu d'informations utiles ont été récoltées. Le shérif Taggart demande à toute personne ayant des informations ayant un rapport avec cette douloureuse affaire de se mettre en relation avec ses services.

# UN SCANDALE SECOUE LE COMTE DE FRANKLIN

---

## LE SHERIF ANNONCE DES VIOLS DE SEPULTURES

---

L'affaire du meurtre de Robert Oakes et des ses ouvriers a pris un tournant étrange aujourd'hui. Le shérif Bill Taggert a annoncé à des reporters de Greenfield que les registres saisies à proximité du lieu du crime indiquaient que deux douzaines de tombe ont été illégalement ouvertes par le personnel du cimetière.

Le mobile de ces actes est apparemment d'ordre financier. Le shérif Taggert n'a pas donné de détails supplémentaires sur l'enquête concernant les meurtres. Il a indiqué que les anciennes tombes ainsi libérées étaient vendues à de nouveaux clients. Le contenu des tombes était déposé au crématorium jouxtant le cimetière. Cette activité était apparemment confinée à une ancienne section isolée par des arbres du reste du cimetière. Le shérif Taggert a refusé d'indiquer si les familles concernées par ces viols de tombes étaient suspectées dans l'enquête concernant le triple meurtre du 7 Octobre.

# UN FERMIER DE NORTH ASHFIELD DISPARAIT

---

## LE MEURTRIER DU CIMETIERE EST IL RESPONSABLE ?

---

Aujourd'hui, Rebecca Gray, la femme de Donald Gray, un fermier de North Ashfield, a signalée au shérif du comté de Franklin la disparition de son mari depuis la nuit dernière. D'après madame Gray, la dernière fois qu'elle a vu son mari, il sortait pour s'occuper de son bétail.

Le shérif Taggert est hésitant quand à relier cet événement au triple meurtre du soir du 7 Octobre. Il a déclaré que Mr Gray était l'un des civils assermentés et qu'aucun cadavre n'avait été découvert dans le comté.

Donald Gray a toujours vécu à North Ashfield. D'après ses voisins, il est né et a grandi dans la ferme qui est devenu sa possession à la mort de son père en 1923. Il est décrit comme un homme chaleureux et jovial ayant de nombreux amis et aucun ennemis connu. Madame Gray n'a pas pu être interviewée par notre reporter.

Quiconque ayant des informations concernant cette affaire doit contacter immédiatement le bureau du shérif du comté de Franklin. Donald Gray est âgé de 51 ans, il mesure 1m75 et pèse environs 100 Kg. Il a des cheveux noirs et gris. La dernière fois qu'il a été vu, il portait un pardessus, des bottes et une chemise de flanelle.

# UNE DEUXIEME DISPARITION A NORTH ASHFIELD

---

LES AUTORITES SONT  
DECONCERTEES

---

Hier soir, Hugh Donovan, le père de Myra Donovan (17 ans) a signalé la disparition de sa fille au shérif du comté de Franklin. Elle a été vue la dernière fois par ses parents quand elle allait se coucher. Mademoiselle Donovan est la seconde personne ayant récemment disparu dans le comté de Franklin.

Alors que la famille Donovan se refuse à tout commentaire, des voisins décrivent mademoiselle Donovan comme une charmante jeune femme très bien élevée. Le shérif Taggart admet que cette affaire le déconcerte, la jeune femme n'ayant aucune raison de fuguer du domicile familiale. L'hypothèse quand à la relation entre cette disparition, celle de Donald Gray il y a quelques jours et les meurtres du 7 Octobre n'est absolument pas étayée pour le moment. Le shérif Taggart demande à toute personne ayant des informations concernant cette affaire ou les affaires précédentes de le contacter dans les plus brefs délais. Mademoiselle Donovan mesure 1m65, pèse environ 50 Kg, a des cheveux bruns, des yeux bleus et un teint pâle, la dernière fois qu'elle a été vue elle portait une jupe écossaise et une chemise blanche.

La disparition de Myra Donovan est le dernier épisode ayant touché la petite ville de North Ashfield. Cette succession d'événement est sans précédent dans cette petite communauté tranquille et de nombreux résidents commencent à s'inquiéter

# UN FERMIER DU COMTE DE FRANKLIN DISPARAIT

---

CETTE NOUVELLE DISPARITION  
INQUIETE LES AUTORITES

---

Hier après midi, le shérif Bill Taggart du comté de Franklin a annoncé une nouvelle disparition dans la région de North Ashfield. Ceci est le dernier épisode de la série de disparition et de meurtres qui touche la ville depuis quelques semaines. Le disparu est Christian Carter, un fermier de 51 ans.

Sa femme Patricia Carter a signalée la disparition hier matin. Elle l'a vu pour la dernière fois à l'aube alors qu'il quittait la ferme comme tout les matins. D'après le shérif Taggart, il est peu probable que Mr Carter ait quitté son domicile de son propre gré, car il n'a pris aucun des véhicules de la ferme. N'ayant aucunes pistes, le shérif espère qu'un témoignage pourra aider à la résolution de l'affaire.

Christian Carter est un homme de 51 an, mesurant 1m75, pesant 70 Kg. Il a des cheveux mi long blonds, des yeux bleus et la dernière fois qu'il a été vu il portait un pardessus bleu élimé, des bottes de cuir, des gants de cuir épais, une chemise de flanelle rouge et une veste marron.

# LES DISPARITIONS DU COMTE DE FRANKLIN CONTINUES

---

## LE SHERIF FAIT APPEL AUX VOLONTAIRES CIVILS

---

La dernière disparition de la série a été annoncée au public hier après midi par le shérif Taggert du comté de Franklin. Il s'agit d'un jeune homme de 19 ans, Howard Raymond, travailleur agricole dans la ferme Cawthorn au sud de North Ashfield.

Howard Raymond, avait une réputation de travailleur sérieux et était à la ferme Cawthorn depuis deux ans. Sa disparition a été signalée par Erasmus Cawthorn, le propriétaire de la ferme.

Vu la dernière fois le soir du 19 Octobre, Mr Raymond ne semble pas s'être absenté de sa propre volonté, ses affaires personnelles ayant toutes été retrouvées à la ferme. Le shérif Taggert a saisi toutes ces affaires espérant découvrir des indices pouvant orienter ses recherches. Le shérif reconnaît que Mr Raymond a tout de même pu s'absenter momentanément du comté de Franklin mais les hypothèses les plus sombres sont envisagées en raison de la série de disparitions inexplicables ayant eut lieu dans cette région les dernières semaines.

Howard Raymond est un homme blanc mesurant environ 1m85, pesant 100 Kg. Il a des cheveux bruns foncés et une courte barbe. La dernière fois qu'il a été vu il portait un pantalon bleu, une chemise brune, des bottes, une veste marron et un chapeau.

# UNE FILLE DE NORTH ASHFIELD DISPARAIT

---

## LA POLICE D'ETAT EST CONSULTEE

---

Hier matin, le shérif Bill Taggert du comté de Franklin a fait une déclaration maintenant habituelle: une autre disparition s'est produite dans la région de North Ashfield.

La disparue est Darlann Webster, la fille âgée de 17 ans du fermier à la retraite Uriah Webster. Elle a été vue pour la dernière fois par son père juste après le dîner du 24 Octobre.

A la suite de cette dernière disparition, le shérif Taggert a pris contact avec la police d'état. Il est maintenant clair que cette dernière va prendre une part active dans les investigations. La police d'état n'a fait aucun commentaire concernant cette affaire.

Le shérif Taggert demande à quiconque ayant vu ou ayant des informations sur mademoiselle Webster de prendre immédiatement contact avec lui. Darlann Webster est une jeune femme blanche de 17 ans, mesurant 1m70, pesant 50 Kg, ayant des cheveux mi long châtain clairs et des yeux bleus. Elle boite légèrement ceci étant dû à un accident touchant sa jambe gauche.

L'un des plus étrange et des moins connu cas d'hystérie collective en nouvelle Angleterre a été la peur du vampirisme. Ce qui est remarquable, c'est que non seulement cela c'est produit, mais que cela a persisté durant de longues périodes. Des preuves de la vivacité de cette croyance populaire pouvaient encore être mise en évidences dans les années 1890.

L'existence des vampires a traversé de nombreuses cultures a travers le monde. La sincère croyance en la réalité des vampires et des autres créatures de la nuit était sincèrement ancrée dans l'esprit des peuples européens durant des siècles, surtout du 15<sup>ème</sup> au 18<sup>ème</sup> siècle. Il est évident que de telles croyances ont été amenées dans le nouveau monde par les colons venant de l'Europe de l'est.

Considérant la crédulité et la superstition des colons américains, c'est sans surprise que les légendes concernant les vampires furent considérée comme plausible pour beaucoup. La mort de sujets proches était un événement marquant dans la vie des colons, particulièrement quand cette mort était inexpliquée. Des affections, maintenant bien connues et généralement curables, étaient, au 17<sup>ème</sup> et 18<sup>ème</sup> siècle considérées comme des preuves de vampirisme. La tuberculose ou le choléra sont deux maladies qui causent une altération de l'état général progressive et des signes correspondants aux symptômes décrits au cours des siècles comme étant liés au vampirisme.

Le fait que la mort fut attribuée à un vampire est déjà remarquable, mais, en nouvelle Angleterre, les habitants allaient encore plus loin dans leur délire. Souvent, le cadavre des gens soupçonnés d'avoir été victimes d'un vampire était exhumé au milieu de la nuit par leurs proches et étaient décapités. Certains plantaient un pieu de bois ou de métal dans le cœur, indépendamment du fait que le corps soit celui de son père, de son épouse ou de ses enfants. Même avant l'enterrement, des précautions pouvaient être prises pour empêcher le mort de se relever de sa tombe. La plus simple était d'enterrer le mort face contre terre. Ceci avait la réputation d'empêcher les sorciers et les vampires de se relever. Pour certains, ceci n'était pas suffisant, les corps devant être partiellement démembrés et un pieu planté dans leur thorax. Aussi incongrue cela peut il paraître, cela n'est rien a coté des horreurs qui ont pu être commises ou cours de soit disant chasses aux vampires en Europe orientale et centrale.

1<sup>er</sup> Octobre 1932

Je dois me soulager d'un secret si lourd que je ne peux en parler à Emily. Mon entreprise a été récemment en grande difficulté financière. Les revenus avaient dramatiquement chuté car, n'ayant plus de concessions disponibles, les gens allaient enterrer leurs proches en d'autres lieux. Le pire est que, récemment, je me suis aperçu que j'avais surestimé le prix de la société et ceci dans une telle mesure que je n'ai même pas de quoi acheter de nouvelles terres pour ouvrir un nouveau cimetière dans le cas où quelqu'un serait prêt à m'en vendre, ce qui est improbable.

Ce qui me manque le plus c'est de la place pour de nouvelles tombes. Après quelques recherches je me suis aperçu qu'il y avait dans le cimetière de nombreuses vieilles tombes datant d'avant la révolution. Ainsi m'est venue une idée, si personne ne s'intéresse à ces anciennes tombes, pourquoi ne pas les recycler? n'ayant pas de famille proche, personne ne sera lésé. Le seul obstacle était de convaincre le gardien et le nouvel employé.

Weems fut facile à convaincre, il est pratiquement sévile et ne se rend pas compte de ce qui se passe autour de lui. Le nouveau terrassier, Gilmont fut aussi facilement convaincu. C'est un voyou venu de la ville qui ne recherche que de l'argent, un endroit où dormir et un travail pas trop éreintant.

Mon plan semble fonctionner. Les ventes des tombes ainsi libérées, les revenus liés aux embaumements et à la vente de cercueil m'ont permis d'être bénéficiaire. L'exhumation des vieilles tombes est la partie la plus désagréable. Nous devons agir la nuit comme de vulgaires pilleurs de tombe. Pendant que je monte la garde, ils déterrent les restes qui ne sont souvent constitués que de fragments de bois et d'os. Nous nous débarrassons de tout cela dans le vieux puits. Quand les stèles sont trop grosse nous les entreposons dans le sous sol et Gilmont les casse quand il en a le temps.

Je dois avouer que tout ceci ne me plaît pas. Le fait d'avoir violé toutes ces tombes, est une chose que je porterai longtemps sur la conscience. Si ce n'était pas pour nourrir ma femme et mon enfant, je pense que je n'aurais pas pu commettre un tel acte.

10 Octobre 1932

Chère Madame,

Je connais Amelia Apcott, votre amie de North Ashfield. Elle m'a dit que vous l'aviez aidée avec succès à résoudre un problème, il y a de cela quelques années. Je pense que vous et vos associés pourriez me rendre un grand service.

Il y a quelques jours, mon mari et ses deux employés ont été assassinés dans le cimetière de North Ashfield. Le shérif est persuadé qu'il s'agit de l'œuvre d'un maniaque et il concentre ses recherches dans la mauvaise direction, au lieu de rechercher et de détruire la créature responsable de tout cela. Je suis persuadée que le shérif se trompe de voie et que le responsable n'est en aucun cas un humain. Je dois vous dire que le soir du décès de mon mari, j'ai été témoin d'un événement étrange qui est contraire à ce que les gens croient.

Je ne sais pas si c'est important, mais le shérif a déclaré que mon mari était responsable d'exhumations illégales et du recyclage des tombes ainsi libérées. Les faits ont l'air d'être contre lui, mais je ne sais pas si cela a un rapport avec son assassinat.

Veillez me contacter en venant ici ou en me téléphonant le plus vite possible. Je crains que le meurtrier soit toujours dans la région de North Ashfield, contrairement à ce que dit le shérif, et j'ai peur pour ma sécurité et celle de ma fille. Je vous dédommagerais pour le dérangement que je vous cause.

Sincèrement

Emily Oakes

Emily Oakes

919 Chemin des Magnolias

North Ashfield, Massachusetts

Téléphone: KL5-3323

	<b>Nom</b>	<b>Date de Naissance</b>	<b>Date de Décès</b>
1	Gail Marcquist	12 Janvier 1705	17 Mars 1709
2	Josiah Martin	30 Décembre 1720	19 Février 1744
3	Hannah Martin	2 Mars 1724	19 Février 1744
4	Josephine Martin	11 Septembre 1740	20 Février 1744
5	Daniel Smythe	Novembre 1710	10 Mars 1743
6	David Mears	?	16 Avril 1729
7	Benjamin Watt	16 Juin 1708	23 Août 1753
8	Mary Palmer	9 Mai 1689	17 Décembre 1742
9	Abigail Reed	1 Septembre 1700	4 Août 1756
10	Simon Galmont	9 Janvier 1689	19 Janvier 1730
11	Chastity Petersen	?	23 Octobre 1760
12	Brian Greene	14 Juin 1720	3 Février 1751
13	Samantha Greene	2 Juillet 1726	15 Juin 1777
14	Joseph Staford	12 Novembre 1721	13 Novembre 1721
15	Humility Howard	31 Juillet 1740	8 Janvier 1749
16	Sarah Moliter	6 Février 1698	18 Janvier 1732
17	James Moliter	29 Mars 1728	14 Mai 1769
18	Hugh Johnston	?	10 Septembre 1703
19	Pamela Johnston	?	14 Octobre 1710
20	Harold Miles	?	Août 1737
21	Edmund Rutger	Novembre 1690	13 Mai 1733
22	Homer Brown	?	19 Avril 1706
23	Emil Schergen	1 Mai 1700	30 Octobre 1730
24	Ann Thompson	15 Mars 1715	21 Décembre 1731



31 Octobre 1730

Ce jour est terrible pour les bonnes gens d'Halsthorpe. Aujourd'hui, Emil Schergen nous a quitté. Il était un artisan compétent et apprécié de la communauté. Je connais sa femme et j'ai appris de sa bouche l'étrange circonstance de la disparition de son mari.

Il fut retrouvé hier par Jehediah Cooke et Lotwell Wood. Son corps froid et blanc a été retrouvé tordu dans une position grotesque sous un arbre de la ferme Schergen. Sa gorge était ouverte, comme si il avait été égorgé par un loup. J'ai été appelé pour réconforter sa veuve et porter son corps dans sa dernière demeure.

Emil n'est pas le seul à être mort de cette manière. J'ai appris que deux habitants de Greenfield ont trouvé une fin similaire le mois dernier. L'on m'a aussi raconté que ces décès étaient certainement dus à un vampire.

Assisté de Benjamin Smith et de Joseph White, j'ai méthodiquement examiné le corps alors que nous le préparions pour l'enterrement. L'absence d'autres blessures et le peu de sang dans le corps d'Emil m'a convaincu qu'il avait été malheureusement victime d'un vampire. Mon seul espoir est que cette créature du démon ait quitté la région, mais je me prépare à l'éventualité inverse.

Il était de mon devoir d'informer madame Schergen du sort de son mari. Elle a acceptée les précautions que j'ai dûes prendre pour sauvegarder la communauté. Cette après midi nous avons rapidement enterré Emil. Je n'ai pas eu le cœur de refuser de l'ensevelir dans le sol consacré. J'ai, par contre, pris les précautions usuelles. John Peter a été assez bon pour forger rapidement un solide pieu de métal effilé à son extrémité. En présence de Benjamin Smith, Joseph White, John Whitherspoon, John Peters et de Daniel Drake j'ai enfoncé le pieu dans le corps d'Emil alors qu'il était déjà dans le cercueil. Je me suis assuré que le pieu soit bien plongé dans la terre du fond de la tombe. Mes recherches sur le sujet m'ont assuré que ceci tuait les vampires, ou que tout du moins, cela les emprisonnait dans leur tombe, les empêchant ainsi de se relever pour troubler les vivants. De plus nous avons lié ses mains et ses pieds pour l'empêcher de bouger. Je pense que ces précautions empêcheront Emil de se relever sous forme d'un vampire et sauveront son âme immortelle.

## Vampires

Scholars have long examined vampire myth and lore, sometimes with an eye to combating the evils of the spirit world and sometimes with a relatively unbiased scientific eye. Many facts have turned up concerning vampires.

By definition, a vampire is an undead creature that survives by draining the blood, youth, or life force of victims. Vampires in some form have been found in many cultures worldwide. To the layperson, it is the vampires of Eastern Europe that are most familiar, mainly due to the publication of Bram Stoker's *Dracula* in 1897.

The vampires of history and folklore are very diverse and often do not conform to the better known vampires of fiction and film. Bram Stoker's vampire is one of the relatively few cases where a fictitious vampire is actually well modeled on a vampire species of folklore.

Many vampire species have been documented around the world. In Europe, vampires have been studied over the centuries and were commonly linked to witchcraft and Satan worship. There are scores of methods of becoming a vampire. Examples include being one who was excommunicated, one who died a violent death, one who was murdered, one who was a witch or servant of Satan, one who was a werewolf in life, one who had been attacked (or killed) by a vampire in life, and even one who had a cat jump over his/her corpse prior to burial. If all the means of becoming a vampire were valid 100% of the time, the world would be overcrowded with vampires.

Preventing the rise of one as a vampire can be done in several ways. According to some traditions, burying the suspected vampire face down will cause it to dig deeper into the ground rather than rise from the grave. Other traditions insist that a corpse should be bound prior to burial to prevent the vampire from escaping. Some stories state that vampires are obsessed with untying knots. Therefore, some corpses were buried in nets, the theory being that before the vampire could rise, it would first have to untie all the knots. This process could take place only at the rate of one knot per year. The most drastic means of preventing the rise of a corpse was to decapitate it, drive a stake or spike through its heart (thus pinning it to the grave), or burn it. These extreme methods were not that uncommon because the fear of the unknown often overcame the grief one felt for a deceased relative.

Finding a vampire is no easy task. Very often, the first signs were people suffering from or even dying from wasting diseases. In such cases, a vampire was often blamed. Cemeteries were scoured for evidence of the undead, unexplained holes in graves, toppled tombstones, and disturbed grave soil are three classic signs.

Dispatching a vampire could be an even greater challenge and there were some intrepid individuals that made their livings as vampire killers during the Middle Ages and Renaissance. The method of killing a vampire was dependent upon what region one is in. According to a few traditions, a vampire could be killed with a single gunshot to the heart. Many vampire species could be killed with a wooden stake being rammed through the heart. Some cultures stated the stake could be made of anything while others would specify particular materials (whitethorn and hawthorn are two particularly useful woods for stakes). For many other species, thrusting a stake through the creature's heart would only put it into a stasis. The way to complete the destruction of such vampires was usually to behead them. Most vampires are susceptible to fire and could be killed by burning them in their graves. In fact, many vampires were killed by decapitation and just to be sure, frightened villagers would cremate the remains. Holy objects (holy water, crucifixes, crosses, rosaries, holy wafers, etc.) were useful in keeping many vampire species at bay. Touching a vampire with a blessed or holy item would burn the creature like fire or acid.

Vampires had a wide array of powers. Aside from the obvious benefit of immortality, many vampire species could alter their physical form to that of another creature (canines,

felines, bats, and rodents being most common). Those that were sorcerers in life might still possess formidable spell casting abilities. Vampires were very often alleged to be able to control animals with mere thought and even influence human behavior. Interestingly, a few vampire species were known to be able to freely roam around and hunt during the daylight hours, even in direct sunlight

Unlike the vampires of fiction, vampires of folklore were usually frightening, filthy entities more akin to ghouls in appearance than suave noblemen. Often relatives were targeted first, being most susceptible to the predations of a newborn undead.

Scholars have a variety of explanations for the vampire hysteria that swept Europe during the Middle Ages and Renaissance. Some argue that it was people misinterpreting common diseases such as tuberculosis and cholera as signs of undead attack. Such diseases cause victims to waste away as if the life were being drained from them. Other scholars argue that there is strong evidence that many people were prematurely buried. Since the actual time of death could be easily mistaken due to the poor state of medicine at the time, it was entirely possible for one that was merely comatose or even unconscious to be believed to be dead and then quickly buried. Some of these people inevitably escaped their graves, only to be seen wandering around by superstitious locals. The result would likely be a mob attacking the poor person who, having just narrowly escaped death by asphyxiation, is suddenly lynched by former friends and neighbors. Finally, some scholars point out that when bodies are buried, decomposition slows to a crawl. When a grave was then opened in the search for vampires, people would be amazed at the remarkable state of preservation. Their only explanation for this was vampires.